

Бишкек шаары
1997-жылдын 26-июну

Кирешеге жана мүлккө салыктар жагынан кош
салык салууну болтурбоо жана салык салуудан
качууга жол бербөө жөнүндө Кыргыз Республикасы
менен Беларусь Республикасынын ортосунда
МАКУЛДАШУУ

Кыргыз Республикасы
жана Беларусь Республикасы,
кирешеге жана мүлккө салыктар жагынан кош салык салууну болтурбоо жана салык
салуудан качууга жол бербөө жөнүндө Макулдашууну түзүүнү каалап,
төмөндөгүлөр жөнүндө макулдашты:

1-статья. Макулдашуу колдонула турган жактар

Ушул Макулдашуу бир же эки Макулдашып жаткан Мамлекеттердин резиденттери болуп
саналган жактарга карата колдонулат.

2-статья. Макулдашуу таркатыла турган салыктар

1. Ушул Макулдашуу Макулдашып жаткан Мамлекеттин же анын жергиликтүү бийлик
органдарынын атынан өндүрүп алуунун ыкмасына карабастан өндүрүп алына турган кирешеге
жана мүлккө салынуучу салыктарга карата колдонулат.

2. Кирешеге жана мүлккө салыктар деп кирешенин жалпы суммасынан, мүлктүн жалпы
суммасынан мүлктү ажыратуудан түшкөн кирешелерден салыктарды, ишканалар төлөй турган
эмгек акынын жалпы суммасынан алына турган салыктарды, ошондой эле мүлктүн наркын
көбөйтүүдөн түшкөн кирешелерден өндүрүлүүчү салыктарды кошуп алганда кирешенин же
мүлктүн айрым элементтеринен өндүрүлүүчү бардык салык эсептелет.

3. Макулдашуу таркатыла турган азыркы салыктар атап айтканда төмөндөгүлөр болуп
саналат:

а) Кыргыз Республикасында:

1) юридикалык жактардын пайдасынан жана кирешелерине салык;

2) адамдык жактардан киреше салык.

(мындан ары "Кыргыз салыктары" деп аталгандар);

б) Беларусь Республикасында:

ишканалардын, бирикмелердин, уюмдардын кирешесинен жана пайдасынан салык;

граждандардан киреше салык;

кыймылсыз мүлккө салык .

(мындан ары "Беларусь салыктары" деп аталгандар).

4. Ушул Макулдашуу ошондой эле азыркы салыктарга карата же Макулдашууга кол
койгон күндөн кийин алардын ордуна кошумча иретинде өндүрүлүп алына турган ар кандай
бирдей же чынында окшош салыктарга карата да колдонулат. Макулдашып жаткан
Мамлекеттердин компетенттүү органдары ар кандай олуттуу өзгөрүүлөр жөнүндө бир-бирин
кабарландырышат, алар өздөрүнүн салык мыйзамдарына киргизилет.

3-статья. Жалпы аныктамалар

1. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн, эгер контекстен башкача келип чыкпаса:

а) "Макулдашып жаткан бир Мамлекет" жана "Макулдашып жаткан экинчи Мамлекет"
деген терминдер контекстине жараша Кыргызстан же Беларусь дегендикти билдирет;

б) "Кыргызстан" Кыргыз Республикасын билдирет. Географиялык мааниде
пайдаланганда "Кыргызстан" деген термин Кыргызстандын мыйзамдарына жана эл аралык
укукка ылайык Кыргыз Республикасы суверендүү укуктарын жана юрисдикциясын жүзөгө
ашырган аймакты камтыйт;

в) "Беларусь" деген термин Беларусь Республикасын билдирет жана географиялык
мааниде пайдаланганда Беларусь Республикасынын суверенитети астында турган аймакты
билдирет жана Беларусунун мыйзамдарына жана эл аралык укукка ылайык Беларусь

Республикасынын юрисдикциясынын астында болот;

г) "жак" деген термин адамды, адамдардын компаниясын жана ар кандай башка адамдардын бирикмесин камтыйт;

д) "компания" деген термин салык салуунун максаттары үчүн айрым уюм катары каралган ар кандай юридикалык жак же ар кандай уюм дегенди билдирет жана атап айтканда, акционердик коомду, чектүү жоопкерчилиги бар коомду камтыйт;

е) "Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин ишканасы" жана "экинчи Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасы" деген терминдер тийиштүүлүгүнө карай Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти башкарган ишкана жана башка Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти башкарган ишкана дегендикти билдирет;

ж) "эл аралык ташуу" деген термин Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасы эксплуатациялаган деңиз же аба кемеси, темир жол же автомобиль транспорту каражаты менен ар кандай ташуу дегенди билдирет, буга деңиз же аба кемеси, темир жол же автомобиль транспорту каражаты башка Макулдашып жаткан Мамлекеттин пункттарынын ортосунда гана эксплуатацияланган учурлар кирбейт;

з) "гражданин" деген термин төмөндөгүнү түшүндүрөт:

1) Макулдашып жаткан Мамлекеттин граждандыгына ээ болгон ар кандай адамдык жак;

2) Макулдашып жаткан Мамлекеттин колдонуудагы мыйзамдарына ылайык өзүнүн статусун алган ар кандай юридикалык жак, өнөктөштүк же ассоциация;

и) "компетенттүү орган" деген термин төмөндөгүлөрдү түшүндүрөт:

1) Кыргызстанда: Финансы министрлигин же анын полномочиелүү өкүлүн;

2) Беларуста: Мамлекеттик Салык комитетин же анын полномочиелүү өкүлүн;

2. Макулдашып жаткан Мамлекет ушул Макулдашууну колдонууда анда аныкталбаган ар кандай термин, эгерде ошол Мамлекеттин мыйзамдары боюнча ушул Макулдашуу таркатылган мыйзамдарга карата колдонууда ээ болгон тексттен башкача келип чыкпаса мааниге ээ болот.

4-статья. Резидент

1. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн "Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти" деген ошол "Мамлекеттин мыйзамдары боюнча анын жашаган ордунун, катталган жеринин, туруктуу болгон, башкаруунун же ар кандай башка учур сыяктуу белгисинин ордунун негизинде анда салык салынууга тийиш. Бирок бул термин бул Мамлекеттеги булактардын кирешесине карата же анда болгон мүлккө карата гана ошол Мамлекетте салык салынууга тийиш болгон ар кандай жакты камтыбайт.

2. 1-пункттун жоболорунун негизинде адамдык жак Макулдашып жаткан эки Мамлекеттин резиденти болуп саналган учурда анын статусу төмөндөгүдөй түрдө аныкталат:

а) ал туруктуу турак жайга ээ болгон Мамлекеттин резиденти деп эсептелет; эгер ал Макулдашып жаткан эки Мамлекетте туруктуу турак жайга ээ болсо, ал көбүрөөк тыгыз жана экономикалык мамилеси болгон (турмуштук таламдарынын борбору) Мамлекеттин резиденти деп эсептелинет;

б) эгер анын турмуштук таламдары болгон Мамлекет аныктала албаса же эгер ал Макулдашып жаткан Мамлекеттердин биринде да туруктуу турак жайга ээ болбосо, ал адетте жашап жаткан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелет;

в) эгер ал адетте эки Мамлекетте тең жашап жатса же алардын ичинен бирөөндө да жашабаса, ал гражданы болуп саналган Мамлекеттин резиденти болуп эсептелет;

г) эгер ал Макулдашып жаткан Мамлекеттердин биринин да гражданы болуп саналбаса, "Макулдашып жаткан Мамлекеттердин компетенттүү органдары бул маселени өз ара макулдашуу боюнча чечишет.

3. Эгерде 1-пункттун жоболоруна ылайык адамдык жак болуп саналбаган адам Макулдашып жаткан эки Мамлекеттин резиденти болуп саналса, Макулдашып жаткан Мамлекеттердин компетенттүү органдары бул маселени өз ара макулдашуу боюнча чечишет.

5-статья. Туруктуу мекеме (өкүлчүлүк)

1. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн "туруктуу мекеме (өкүлчүлүк)" деген термин иш аракетинин туруктуу орду дегендикти билдирет, ал аркылуу ишкананын экономикалык (коммерциялык) иш аракети толугу менен же бир аз бөлүгү жүзөгө ашырылат.

2. "Туруктуу мекеме (өкүлчүлүк)" деген термин атап айтканда төмөндөгүлөрдү камтыйт:

- а) башкаруу орду;
- б) бөлүмү;
- в) конторасы;
- г) фабрикасы;
- д) өнөрканасы;
- е) шахтасы, нефти же газ скважинасы, карьерини же жаратылыш ресурстарын казып алуунун ар кандай башка орду;
- ж) жайыт же айыл, токой чарбасы менен байланыштуу иш аракет жүзөгө ашырылуучу ар кандай башка жер;
- з) курулуш аянтчасы же курулуш, монтаждоо же кураштыруу объекти же алар менен байланыштуу көзөмөлдүк иш-аракет, эгерде алар 12 айдан ашуун убактан бери болсо;
- и) жаратылыш ресурстарын чалгындоо үчүн же ага байланыштуу көзөмөлдүк иш аракет үчүн пайдаланылуучу установка, курулуш же кеме, эгер алар 12 айдан ашуун убактан бери болсо.

3. Ушул статьянын мурунку жоболоруна карабастан "туруктуу мекеме (өкүлчүлүк)" деген термин төмөндөгүлөрдү камтыбайт:

- а) имараттарды ишканага таандык болгон товарларды же буюмдарды сактоо, демонстрациялоо же жеткирүү үчүн гана пайдалануу;
- б) жалаң гана сактоо, демонстрациялоо же жеткирүү максаттары үчүн ишканага таандык болгон товарлардын же буюмдардын запастарын күтүү;
- в) башка ишкана тарабынан кайра иштетүү максаттары үчүн гана ишканага таандык болгон товарлардын же буюмдардын запасын күтүү;
- г) товарларды же буюмдарды сатып алуу үчүн же ишканага маалыматтарды чогултуу үчүн гана иш аракетин туруктуу ордун күтүү;
- д) даярдоо же "көмөктөшүү мүнөзүндөгү ишкананын ар жандай башка иш аракети үчүн жүзөгө ашыруу максатында гана иш аракетин туруктуу ордун күтүү;
- е) а-д кошумча пункттарында айтылган иш аракетин түрлөрүн ар кандай айкалыштыруу үчүн гана иш аракетин, эгерде мындай иш аракет бүтүндөй алганда мына ушул айкалыштан келип чыккан иш аракетин туруктуу орду болгон шартта туруктуу орунду күтүү, даярдык же көмөкчү мүнөздө болот.

4. 1- жана 2-пункттардын жобосуна карабастан, 5-пункт колдонула турган көз каранды эмес статусу бар агенттен башка жак ишкананын атынан аракеттенсе жана адетте Макулдашып жаткан Мамлекетте ишкананын атынан контракттарды түзүүгө полномочиеси болсо, анда бул ишкана бул жак ишкана үчүн аракеттенген ар кандай иш аракет жагынан бул Мамлекетте туруктуу мекемеси (өкүлчүлүгү) бар катары каралат, буга эгер мындай жактын иш аракети 3-пунктта айтылган менен чектелсе, эгер иш аракетин туруктуу орду аркылуу жүзөгө ашырылса, иш аракетин бул туруктуу ордун ушул пункттун жоболоруна ылайык туруктуу мекемеге айландырбаган учурлар кирбейт.

5. Ишкана Макулдашып жаткан Мамлекетте көз каранды эмес статусу бар брокер, комиссионер же ар кандай башка агент аркылуу ал Мамлекетте экономикалык (коммерциялык) иш аракетин мындай жактар өзүнүн адеттеги иш аракетинин чектеринде иштеген шартта жүзөгө ашыргандыгы үчүн гана туруктуу мекемеси (өкүлчүлүгү) бар деп эсептелинбейт.

6. Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин резиденти болуп саналган компания контролдогондугунун же экинчи Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти болуп саналган компания тарабынан контролдогондугунун фактысы же бул башка Мамлекетте экономикалык (коммерциялык) иш аракетин жүзөгө ашыргандыгы (же туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) аркылуу же болбосо башкача түрдө) өзүнөн өзү эле бул компаниялардын бирин экинчинин туруктуу мекемесине (өкүлчүлүгүнө) айландырбайт.

6-статья. Өлүү мүлктөн киреше

1. Башка Макулдашып жаткан Мамлекетте турган өлүү мүлктөн Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти алган кирешеге (айыл же токой чарбасынан түшкөн кирешени кошуп алганда) башка бул Мамлекетте салык алынышы мүмкүн.

2. "Өлүү мүлк" деген термин каралып жаткан мүлк турган Макулдашып жаткан Мамлекеттин мыйзамдары боюнча болгондой мааниге ээ болот. Деңиз жана аба кемелери,

темир жол жана автомобиль транспорту өлүү мүлк катары каралбайт.

3. 1-пункттун жоболору ар кандай башка формада өлүү мүлктү түздөн-түз пайдалануудан, ижарага же пайдаланууга берүүдөн алынган кирешеге карата колдонулат.

4. 1- жана 3-пункттардын жоболору ишкананын өлүү мүлкүнөн кирешеге жана көз каранды эмес жеке кызмат көрсөтүү үчүн пайдаланылган өлүү мүлктөн түшкөн кирешеге да колдонулат.

7-статья. Экономикалык (коммерциялык) иш аракеттен түшкөн пайда

1. Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканаларынын пайдасына эгерде ишкана экинчи Макулдашып жаткан Мамлекетте ал жерде туруктуу жайгашкан мекемеси (өкүлчүлүгү) аркылуу экономикалык (коммерциялык) иш аракетти жүзөгө ашырып жатпаса же жүзөгө ашырбаса, ошол Мамлекетте гана салык салынат. Эгерде жогоруда айтылгандай ишкана экономикалык (коммерциялык) иш аракетти жүзөгө ашырып жатса же мурда жүзөгө ашырган болсо, анда ишкананын пайдасына башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) таандык болгон жагынан гана салынышы мүмкүн.

2. 3-пункттун жоболорун эске алып, эгерде Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашып жаткан Мамлекетте ал жерде туруктуу жайгашкан мекемеси (өкүлчүлүгү) аркылуу экономикалык (коммерциялык) иш аракетти жүзөгө ашырып жатса же жүзөгө ашырган болсо, анда ар бир Макулдашып жаткан Мамлекетте эгерде ал ишкана өз алдынча жана айрым ишкана болуп, ушундай эле же ошого окшош иш аракет жүргүзсө, ушундай эле же ошого окшош шарттарда туруктуу мекемеси (өкүлчүлүгү) болгон ишканадан толук көз карандылыкта аракеттенсе, бул туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) алышы мүмкүн болгон пайда таандык болот.

3. Туруктуу мекеменин (өкүлчүлүктүн) пайдасын аныктоодо башкаруу жана жалпы административдик чыгымдарды кошуп алганда туруктуу мекеменин (өкүлчүлүктүн) максаттары үчүн жумшалган чыгымдарды чыгарып салууга жол берилет, бул туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) жайгашкан Мамлекетте, ошондой эле анын чегинен тышкары жерде чыгымдалгандыгына карабастан болот.

Туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) резиденттин башкы офисине же ар кандай башка офистерге роялтини, гонорарларды же башка ушуга окшош төлөөлөрдү, патенттерди же башка укуктарды пайдалангандыгы үчүн кайтарып берүү иретинде төлөп берүү жолу менен же көрсөтүлгөн конкреттүү кызмат көрсөтүүлөр үчүн менеджмент үчүн комиссиялык акыларды төлөө жолу менен же болбосо туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) ссудага берилген сумманын проценттерин төлөп берүү жолу менен төлөнгөн суммаларды чыгарып салууга жол берилбейт.

4. Макулдашып жаткан Мамлекетте ишкананын пайдаларынын жалпы суммасы анын кошумча бөлүктөрүнө пропорционалдуу бөлүштүрүүнүн негизинде туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) таандык болгон пайдасын аныктоо адеттеги практика болуп саналган соң 2-пунктта эч нерсе Макулдашып жаткан Мамлекетте адетте практикада колдонулуп жүргөндөй мындай бөлүштүрүүнүн аркасында салык салынуучу пайданы аныктоого тоскоолдук кылбайт; бирок бөлүштүрүүнүн тандап алынган ыкмасы ушул статьяда камтылган принциптерге тийиштүү натыйжаларды берүүгө тийиш.

5. Эч кандай пайда ишкана үчүн бухмдарды же товарларды жөнөкөй сатып алуунун негизинде туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) таандык кылынбайт.

6. Мурунку пункттардын максаттары үчүн туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) таандык болуучу пайда эгерде аны өзгөртүү үчүн жетиштүү жана жүйөлүү себеп болбогондо гана жыл сайын ошол эле ыкма менен аныкталат.

7. Эгерде ушул Макулдашуунун башка статьяларында айрым айтылган кирешелердин түрлөрүн пайда камтыса, анда бул статьялардын жоболору ушул статьянын жоболору тарабынан козголбойт.

8-статья. Эл аралык ташуулар

1. Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасы эл аралык ташууларда деңиз же аба кемелерин, автомобиль же темир жол транспортун эксплуатациялоодон алган пайдасына ошол Мамлекетте гана салык салынат.

2. Ушул статьянын максаттары үчүн эл аралык жүк ташууларда деңиз, аба кемелерин, автомобиль жана темир жол транспортун пайдалануудан пайда эл аралык ташууларда

пайдаланганда деңиз, аба кемелеринин, автомобиль же темир жол транспортунун экипажсыз кемелерди фрахталоонун негизинде ижарадан алынган пайданы, эгер мындай ижарадан алынган пайда 1-пунктта айтылган пайдага карата экинчи даражадагы болсо камтыйт.

3. 1-пункттун жоболору ошондой эле биргелешкен иш аракетке же эл аралык транспорттук агентствого катышуудан түшкөн пайдага да колдонулат.

9-статья. Ассоциацияланган ишканалар

1. Төмөндөгүдөй учурда, качан:

а) Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасы Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин ишканасын башкарууга, контролдоого же анын капиталына түздөн-түз же кыйыр түрдө катышканда; же

б) Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин ишканасын же Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин ишканасын башкарууга, контролдоого же анын капиталына бир эле жактар түздөн-түз же кыйыр түрдө катышканда;

ар бир учурда эки ишкананын ортосунда алардын коммерциялык же финансылык мамилелеринде эки көз каранды эмес ишкананын ортосунда болгондордон айырмаланган шарттар түзүлгөн же белгиленген болсо, анда алардын бирине чегерилүүгө тийиш болгон, бирок бул шарттардын болгондугунан ага чегерилбеген ар кандай алынган пайда бул ишкананын пайдасына киргизилиши жана тийиштүү салык салынышы мүмкүн.

2. Эгерде Макулдашып жаткан Мамлекет бул Мамлекеттин ишканасынын пайдасына экинчи Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасынын пайдасын камтыса – демек салык салынса – ал боюнча Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин пайдасына башка бул Мамлекетте салык салынат жана мына ошентип киргизилген пайда биринчи жолу айтылган Мамлекеттин ишканасына чегерилген пайда болуп саналат, эгерде эки ишкананын ортосунда түзүлгөн шарттар көз каранды эмес ишканалардын ортосунда болгон шарттарга окшош болсо, анда бул башка Мамлекет ушул пайдадан өндүрүлүп алына турган салыктын суммасына тийиштүү түзөтүүлөрдү жасай алат. Мындай түзөтүүнү аныктоодо ушул Макулдашуунун башка жоболору каралып чыгууга тийиш, ал эми Макулдашып жаткан Мамлекеттердин компетенттүү органдары зарыл болгон учурда бир-бири менен консультациялашат.

10-статья. Дивиденттер

1. Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин резиденти болуп саналган компания Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин резидентине төлөп бере турган дивиденттерге бул экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок, мындай дивиденттерге да резиденти дивиденттерди төлөөчү компания болуп саналган Макулдашып жаткан Мамлекетте ошол Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык салык салынышы мүмкүн, бирок алуучу дивиденттердин чыныгы ээси болуп саналса, анда өндүрүлүп алынган салык дивиденттердин жалпы суммасынын 15 процентинен ашпайт.

Бул пункт дивиденттер төлөнгөн пайдага карата компаниянын салык салынышын козгобойт.

3. "Дивиденттер" деген термин акциялардан түшкөн кирешени же ушул статьяда пайдаланууда карыздык талаптар болуп саналбаган башка укуктарды, пайдага катышуудан түшкөн кирешени, ошондой эле резиденти пайданы бөлүштүрүүчү компания болуп саналган Макулдашып жаткан Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык акциялардан кирешелерге салык салуу жагынан теңештирилген башка укуктардан түшкөн киреше дегендикти билдирет.

4. 1- жана 2-пункттардын жоболору эгерде Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин резиденти болуп саналган дивиденттердин чыныгы ээси резиденти дивиденттерди төлөөчү компания болуп саналган Макулдашып жаткан башка Мамлекетте анда турган туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) аркылуу экономикалык, (коммерциялык) иш аракетти жүзөгө ашырса же дивиденттер төлөнгөн ал жерде туруктуу жайгашкан базадан же холдингден бул башка Мамлекетте көз каранды эмес жеке кызмат көрсөтсө, чындыгында мына ушундай туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) же туруктуу базага таандык болсо колдонулбайт. Мындай учурда 7-статьянын (Экономикалык (коммерциялык) иш аракеттен түшкөн пайда) же 14-статьянын (Көз каранды эмес жеке кызмат көрсөтүүлөр) жоболору кырдаалга карабастан колдонулат.

5. Эгерде резиденти Макулдашып жаткан Мамлекет болуп саналган компания Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттен пайда же киреше алган болсо, бул башка Мамлекет

компания төлөгөн дивиденттерден ар кандай салыкты өндүрө албайт, буга эгерде мындай дивиденттер ага карата дивиденттер төлөнгөн бул башка Мамлекеттин резидентине же холдингке бул башка Мамлекетте турган туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) же туруктуу базага чынында таандык болгон дивиденттер төлөнгөн учурлар кирбейт.

6. Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин анда жайгашкан туруктуу мекемеси (өкүлчүлүгү) аркылуу Макулдашып жаткан башка Мамлекетте экономикалык (коммерциялык) иш аракетти жүзөгө ашырып жаткан резиденти болуп саналган компаниянын пайдасы 7-статья боюнча (Экономикалык (коммерциялык) иш аракеттен пайда) салык салынгандан кийин туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) жайгашкан Макулдашып жаткан Мамлекетте калган бөлүгүнө жана ошол Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык 5 проценттен ашпаган ставка боюнча салык салынышы мүмкүн.

11-статья. Проценттер

1. Макулдашып жаткан бир Мамлекетте келип чыккан жана Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин резидентине төлөнө турган проценттерге бул башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок, мындай проценттерге да алар келип чыккан Макулдашып жаткан Мамлекетте жана ошол Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык салык салынышы мүмкүн, бирок эгерде алуучу проценттердин чыныгы ээси болуп саналса, анда мындай жол менен өндүрүлүп алынган салык проценттердин жалпы суммасынын 10 процентинен ашпайт.

3. 2-пункттун жоболоруна карабастан алуучусу жана чыныгы ээси башка Макулдашып жаткан Мамлекеттин Өкмөтү же ошол Мамлекеттин Улуттук Банку болуп саналган Макулдашып жаткан бир мамлекетте келип чыккан проценттер биринчи айтылган Мамлекетте салык төлөөдөн бошотулат.

4. "Проценттер" деген термин ушул статьяда пайдаланууда барымта менен камсыз кылынган же камсыз кылынбаган жана карызгорлордун пайдасына катышууга укук берүүчү же бербөөчү ар кандай түрдөгү карыздык талаптардан түшкөн киреше, өкмөттүк баалуу кагаздардан түшкөн киреше жана облигациялар же карыздык милдеттемелерден түшкөн киреше дегендикти билдирет, буга сыйлыктар жана бул баалуу кагаздар, облигациялар же карыздык милдеттемелер боюнча утуштар кирет. Өз убагында төлөбөгөндүк үчүн жазаналар ушул статьянын максаттары үчүн проценттер катары каралбайт.

5. 1- жана 2-пункттардын жоболору эгерде Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти болуп саналган проценттердин чыныгы ээси проценттер келип чыккан башка Макулдашып жаткан Мамлекетте ал жерде туруктуу жайгашкан мекеме (өкүлчүлүк) аркылуу экономикалык (коммерциялык) иш аракетти жүзөгө ашырса же ал жерде туруктуу жайгашкан базадан бул башка Мамлекетте көз карандысыз жекече кызмат көрсөтүп жатса же мурда көрсөтсө жана проценттер төлөнгөн карыздык талаптар чындыгында ушундай туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) же туруктуу базага таандык болсо колдонулбайт. Мындай учурда 7-статьянын (Экономикалык (коммерциялык) иш аракеттен түшкөн пайда) же 14-статьянын (Көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүүлөр) жоболору кырдаалга жараша колдонулат.

6. Эгерде төлөөчү бул Мамлекеттин өзү, анын жергиликтүү бийлик органдары же бул Мамлекеттин резиденти болуп саналса проценттер Макулдашып жаткан Мамлекетте келип чыгат деп эсептелинет. Эгерде проценттерди төлөөчү жак Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти болуп саналгандыгына же саналбагандыгына, проценттер төлөнө турган карыздын келип чыгышына байланыштуу Макулдашып жаткан Мамлекетте туруктуу мекемеси (өкүлчүлүгү) же туруктуу базасы бар же жок экендигине карабастан жана мындай проценттер ушундай туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) тарабынан же туруктуу база тарабынан төлөнүп жаткандыгына карабастан, мындай проценттер ошол туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) же туруктуу база жайгашкан Мамлекетте келип чыгат деп эсептелет.

7. Эгерде төлөөчү менен проценттердин чыныгы ээсинин ортосундагы же алар менен кандайдыр бир башка жактын ортосундагы атайын мамилелердин себеби боюнча ал төлөнүүгө тийиштигинин негизинде карыздык талаптарга таандык болгон проценттердин суммасы мындай мамилелер жок болгондо төлөөчү менен проценттердин чыныгы ээсинин ортосунда макулдашулууга тийиш болгон суммадан ашып кетсе, анда ушул статьянын жоболору акыркы айтылган суммага карата гана колдонулат. Мындай учурда төлөөнүн ашык бөлүгүнө ушул Макулдашуунун башка жоболорун эске алуу менен ар бир Макулдашып жаткан Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык салык салынууга тийиш.

8. Эгерде проценттер төлөнө турган карыздык талаптардын түзүлүшүнө же өткөрүлүп

берилишине байланыштуу ар кандай жактын негизги максаттарынын же негизги максаттарынын бири бул карыздык талаптарды түзүү же өткөрүп берүү жолу менен бул статьядан пайда алуу болсо ушул статьянын жоболору колдонулбайт.

12-статья. Роялти

1. Макулдашып жаткан Мамлекетте келип чыккан жана экинчи Макулдашып жаткан Мамлекеттин резидентине төлөнүүчү роялтиге бул башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок, алар келип чыккан Макулдашып жаткан Мамлекетте жана ошол Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык мындай роялтиге да салык салынышы мүмкүн, бирок алуучу же роялтинин чыныгы ээси башка Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти болуп саналса, анда мындай жол менен өндүрүлгөн салык роялтинин жалпы суммасынын 15 процентинен ашпоого тийиш.

3. "Роялти" деген термин ушул статьяда пайдаланууда компьютердик программаларды, кинофильмдерди же фильмдерди жана радио уктуруу же телекөрсөтүү үчүн пайдаланылуучу үн жазууларды кошуп алганда адабият, искусство жана илим чыгармаларына ар кандай автордук укукту, ар кандай патентти, соода маркасын, чиймени же моделди, схеманы, жашыруун формуланы же процессти пайдалануу укугун бергендиги же пайдалангандыгы үчүн, же болбосо өнөр жайлык, коммерциялык, илимий жабдууларды, транспорттук каражаттарды пайдалануу укугун пайдалангандыгы үчүн же бергендиги үчүн же болбосо өнөр жайлык, коммерциялык же илимий тажрыйба, ноу-хау жагынан маалымат үчүн сыйлык катары алынган ар кандай түрдөгү төлөөлөр дегендикти билдирет.

4. Эгерде Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти болуп саналган роялтинин чыныгы ээси роялти келип чыккан башка Макулдашып жаткан Мамлекетте анда туруктуу жайгашкан мекеме (өкүлчүлүк) аркылуу экономикалык (коммерциялык) иш аракетти жүзөгө ашырса же ошол башка Мамлекетте анда туруктуу жайгашкан базадан көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүп жатса роялти төлөнө турган укук же мүлк чындыгында ушундай мекеме (өкүлчүлүк) же туруктуу база менен байланыштуу болсо 1- жана 2-пункттун жоболору колдонулбайт. Мындай учурда 7-статьянын (Экономикалык (коммерциялык) иш аракеттен түшкөн пайда) же 14-статьянын (Көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүүлөр) жоболору кырдаалга жараша колдонулат.

5. Эгерде төлөөчү ошол Мамлекеттин өзү, анын жергиликтүү бийлик органдары же ошол Мамлекеттин резиденти болуп саналса роялти Макулдашып жаткан Мамлекетте келип чыгат деп эсептелинет. Эгерде роялтини төлөөчү жак Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти болуп саналгандыгына же саналбагандыгына, Макулдашып жаткан Мамлекетте роялтини төлөөгө милдеттеме келип чыккандыгына байланыштуу туруктуу мекемеге (өкүлчүлүккө) же туруктуу базага ээ экендигине жана мындай роялти ошол туруктуу 4 мекеме (өкүлчүлүк) же туруктуу база менен байланыштуу экендигине карабастан, мындай роялти туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) же туруктуу база жайгашкан Мамлекетте келип чыкты деп эсептелинет.

6. Эгерде төлөөчү менен роялтинин чыныгы ээсинин ортосунда же экөө менен кандайдыр бир башка жактын ортосунда атайын мамилелердин натыйжасынын негизинде төлөнө турган пайдаланууга, укукка же маалыматка тийиши болгон роялтинин суммасы мындай мамилелер жок болгондо төлөөчү менен роялтинин чыныгы ээсинин ортосунда макулдашылган суммадан ашып кетсе, анда ушул статьянын жобосу акыркы айтылган суммага карата гана колдонулат. Мындай учурда төлөөнүн ашык бөлүгүнө ушул Келишимдин башка жоболорун эске алуу менен ар бир Макулдашып жаткан Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык салык салынууга тийиш.

13-статья. Мүлктөн ажыратуудан кирешелер

1. 6-статьяда айтылгандай, (өлүү мүлктөн түшкөн кирешелер) башка Макулдашып жаткан Мамлекетте жайгашкан өлүү мүлктөн ажыратуудан Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти алган пайдага жана кирешелерге ошол башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашып жаткан Мамлекеттеги туруктуу мекемесинин (өкүлчүлүгүнүн) мүлкүнүн бир бөлүгүн түзгөн. Өлүү мүлктөн башка мүлктөн же болбосо Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттеги резидентине көз каранды эмес жеке кызмат көрсөтүү үчүн жеткиликтүү болгон туруктуу базага тийиштүү өлүү мүлктөн башкача мүлктөн ажыратуудан пайда жана

киреше, мындай туруктуу мекемеден (өкүлчүлүктөн) ажыратуудан (айрым же бүтүндөй ишкана менен жыйынды түрдө) же мындай туруктуу базаны ажыратуудан пайданы жана кирешени кошуп алганда ошол башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасы эл аралык ташууларда эксплуатацияланган деңиз же аба кемелерин, темир жол же автомобиль транспортун же ушундай аба же деңиз кемелерин, темир жол же автомобиль транспортун эксплуатациялоого байланыштуу жандуу мүлктү ажыратуудан алган пайда жана кирешелерге ошол Макулдашып жаткан Мамлекетте гана салык салынат.

4. 1, 2 жана 3-пункттарда айтылгандан башкача ар кандай мүлктөн ажыратуудан түшкөн кирешелерге резиденти ажыратылган мүлктүн жагы болуп саналган Макулдашып жаткан Мамлекетте гана салык салынат.

14-статья. Көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүүлөр

1. Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти кесиптик кызмат көрсөтүүдөн же көз каранды эмес мүнөздөгү башка ушул сыяктуу иш аракеттен алган кирешеге ушул Мамлекетте гана салык салынат, буга ал башка Макулдашып жаткан Мамлекетте мындай иш аракетти жүзөгө ашыруу үчүн дайыма кол жеткидей туруктуу базага ээ болгон учурлар кирбейт. Эгерде анын мындай туруктуу базасы болсо кирешеге башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок бул туруктуу базага таандыгы жагынан гана болот.

2. "Кесиптик кызмат көрсөтүүлөр" деген термин атап айтканда көз каранды эмес илимий, адабий, артисттик, көркөмдүк, билим берүү же окутуучулук иш аракетти, ошондой эле дарыгерлердин, адвокаттардын, инженерлердин, архитекторлордун, стоматологдордун жана бухгалтерлердин көз каранды эмес иш аракетин камтыйт.

3. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн "туруктуу база" деген термин көз каранды эмес жекече кызмат көрсөткөн адамдык жактар толугу менен же анча-мынча иш аракетин жүзөгө ашырган кабинет же офис сыяктуу туруктуу орун дегенди билдирет.

15-статья. Көз каранды жекече кызмат көрсөтүүлөр

1. 16-статьянын (Директорлордун сыйлыктары), 18-статьянын (Пенсиялар), 19-статьянын (Мамлекеттик кызмат) жоболорун эске алып жалданып иштөөгө байланыштуу Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти алган акыларга жана башка ушундай сыйлыктарга, эгерде жалданып иштөө Макулдашып жаткан экинчи Мамлекетте аткарылбаган болсо, ушул Мамлекетте гана салык салынат. Эгерде жалданып иштөө жумушу мына ушундай түрдө аткарылса, мына ушуга байланыштуу алынган акыга ушул башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. 1-пункттун жобосуна карабастан башка Макулдашып жаткан Мамлекетте аткарылган жалданып иштөөгө байланыштуу Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти алган акыга биринчи айтылган Мамлекетте гана салык салынат, эгерде:

а) алуучу тийиштүү салык жылында башталган же аяктаган ар кандай он эки айлык мезгилде жалпысынан 183 күндөн ашпаган мезгилдердин ичинде бул башка Мамлекетте болсо; жана

б) акы башка Мамлекеттин резиденти болуп саналбаган жалдоочу тарабынан же жалдоочунун атынан төлөнөт; жана

в) акы жалдоочу башка Мамлекетте ээ болгон туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) же туруктуу база тарабынан төлөнбөйт.

3. Ушул статьянын мурунку жоболоруна карабастан эл аралык ташууларда эксплуатациялануучу деңиз же аба кемесинин бортунда, темир жол же автомобиль транспортунда аткарылган жалданма жумуш үчүн алынган акыга деңиз же аба кемесин, темир жол же автомобиль транспортун эксплуатациялаган ишкана тарабынан болгон Макулдашып жаткан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

16-статья. Директорлордун сыйлыктары

Директорлордун сыйлыктарына жана директорлордун кеңешинин мүчөсү катары же башка Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти болуп саналган Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти алган ушул сыяктуу башка төлөөлөргө ошол башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

17-статья. Артисттер жана спортсмендер

1. 14-статьянын (Көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүүлөр) жана 15-статьянын (Көз каранды жекече кызмат көрсөтүүлөр) жобосуна карабастан театрдын, кинонун, радио же телекөрсөтүүнүн артисти катары же музыкант же спортсмен сыяктуу искусствонун кызматкери катары башка Макулдашып жаткан Мамлекетте жүзөгө ашырган жекече иш аракетинен алган кирешеге ошол башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Эгерде искусствонун кызматкери же спортсмен жүзөгө ашырган жекече иш аракет жагынан киреше искусствонун кызматкеринин же спортсмендин өзүнө эмес, башка жакка чегерилсе, анда бул кирешеге 7-статьянын (Экономикалык (коммерциялык) иш аракеттен түшкөн пайда), 14-статьянын (Көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүүлөр) жана 15-статьянын (Көз каранды жекече кызмат көрсөтүүлөр) жоболоруна карабастан искусствонун кызматкеринин же спортсмендин иш аракети – жүзөгө ашырылган макулдашып жаткан Мамлекетте салык салынат.

3. 1 жана 2-пункттардын жоболоруна карабастан, Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин резиденттери болуп саналган искусство кызматкерлери же спортсмендер башка Макулдашып жаткан Мамлекетте Макулдашып жаткан Мамлекеттердин Өкмөттөрүнүн ортосундагы маданий алмашуу планы боюнча иш аракетинен алынган киреше Макулдашып жаткан башка Мамлекетте салыктан бошотулат.

18-статья. Пенсиялар

1. Ушул Макулдашуунун 19-статьясынын 2-пунктунун (Мамлекеттик кызмат) жоболорун эске алып мурда жалдоо боюнча ишине байланыштуу Макулдашып жаткан Мамлекеттин резидентине төлөнө турган пенсиялар жана башка ушул сыяктуу сыйлыктар ошол Мамлекетте гана салык салынууга тийиш.

2. 1-пункттун жобосуна карабастан, Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин резиденти болуп саналган адамдык жак Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин мыйзамы менен белгиленген социалдык камсыздоо боюнча ала турган төлөөлөрүнө ошол башка Мамлекетте гана салык салынат.

19-статья. Мамлекеттик кызмат

1. а) Бул Мамлекетте же анын жергиликтүү бийлик органына көрсөтүлгөн кызмат тарабынан Макулдашып жаткан Мамлекет же анын жергиликтүү бийлик органдары ар кандай адамдык жакка төлөнө турган пенсиядан башка акыларга ошол Мамлекетте гана салык салынат.

б) Бирок, эгерде кызмат ушул Мамлекетте жүзөгө ашырылса жана адамдык жак ошол Мамлекеттин резиденти болуп саналса мындай акыга Макулдашып жаткан экинчи Мамлекетте гана салык салынат, ал:

1) ошол Мамлекеттин гражданы болуп саналса; же

2) кызматты жүзөгө ашыруу үчүн гана бул Мамлекеттин резиденти болбой калса.

2. а) Бул Мамлекет үчүн же анын бийлик органдары үчүн жүзөгө ашырылган кызматы үчүн Макулдашып жаткан Мамлекет же анын жергиликтүү бийлик органдары же алар түзгөн фондулардын адамдык жакка төлөй турган ар кандай пенсиясына ошол Мамлекетте гана салык салынат.

б) Бирок, мындай пенсияга эгерде, адамдык жак бул Мамлекеттин резиденти жана гражданы болуп саналса башка Макулдашып жаткан Мамлекетте гана салык салынат.

3. 15-статьянын (Көз каранды жекече кызмат көрсөтүүлөр), 16-статьянын (Директорлордун сыйлыктары) жана 18-статьянын (Пенсиялар) жоболору Макулдашып жаткан Мамлекеттин же анын жергиликтүү бийлик органынын экономикалык (коммерциялык) иш аракети аткарышына байланыштуу жүзөгө ашырыла турган кызматка карата акыларга жана пенсияларга колдонулат.

20-статья. Студенттер

Макулдашып жаткан Мамлекеттин бирине түздөн-түз келгенге чейин Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин резиденттери болуп турган же мурда болгон жана биринчи жолу

айтылган Мамлекетте билим алуу же практикадан өтүү максаты менен жана өзүнүн күтүлүшү, билим альшы же практикадан өтүшү үчүн гана жүргөн студент, аспирант же стажер алуучу төлөөлөргө эгерде бул төлөөлөрдүн булактары экинчи Мамлекетте болсо, ошол Мамлекетте салык салынат.

21-статья. Башка кирешелер

1. Кайдан келип чыккандыгына карабастан Макулдашып жаткан Мамлекеттин резидентинин кирешелеринин ушул Макулдашуунун мурунку статьяларында айтылбаган түрлөрүнө ошол Мамлекетте гана салык салынат.

2. 1-пункттун жоболору 6-статьянын (Өлүү мүлктөн түшкөн кирешелер) 2-пунктунда аныкталган өлүү мүлктүн кирешелеринен башка кирешелерге эгерде мындай кирешелерди алуучу Макулдашып жаткан Мамлекеттердин биринин резиденти болуп саналса, башка Макулдашып жаткан Мамлекетте анда жайгашкан туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) аркылуу экономикалык (коммерциялык) иш-аракетти жүзөгө ашырса жана ал жерде жайгашкан туруктуу база аркылуу ошол башка Мамлекетте көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтсө, укук жана мүлктү, ага байланыштуу кирешени төлөө жүргүзүлсө, чындыгында ушундай туруктуу мекеме (өкүлчүлүк) же туруктуу база менен байланыштуу болсо, колдонулбайт. Мындай учурда 7-статьянын (Экономикалык (коммерциялык) иш аракеттен пайда) же 14-статьянын (Көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүүлөр) жоболору кырдаалга жараша колдонулат.

22-статья. Мүлк

1. 6-статьяда (Өлүү мүлктөн түшкөн киреше) айтылган Макулдашып жаткан Мамлекеттин резидентине таандык болгон жана Макулдашып жаткан экинчи Мамлекетте турган өлүү мүлк түрүндөгү мүлккө бул башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Макулдашып жаткан экинчи Мамлекетте Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасынын туруктуу мекемесинин (өкүлчүлүгүнүн) ишкердик мүлкүнүн бир бөлүгүнүн өлүү мүлкүнөн башка мүлкүнүн же Макулдашып жаткан Мамлекеттин резидентинин карамагындагы көз каранды эмес жекече кызмат көрсөтүү максаты үчүн Макулдашып жаткан экинчи Мамлекетте туруктуу базасына таандык болгон өлүү мүлкүнөн башка мүлккө ошол башка Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. Эл аралык ташууларда Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденти эксплуатациялаган деңиз же аба кемелерине, темир жол же автомобиль транспортуна тийиштүү мүлккө жана мындай деңиз же аба кемелерин, темир жол же автомобиль транспортун эксплуатациялоого байланыштуу өлүү мүлкүнөн башка мүлккө ошол Макулдашып жаткан Мамлекетте гана салык салынат.

4. Макулдашып жаткан Мамлекеттин резидентинин мүлкүнүн бардык башка элементтерине ошол Мамлекетте гана салык салынат.

23-статья. Кош салык салууну четтетүү

1. Кыргызстандын учурунда кош салык салуу төмөндөгүдөй жол менен четтетилет: Эгерде Кыргызстандын резиденти ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык киреше (пайда) алса же мүлккө ээ болсо Беларуста салык салынышы мүмкүн, ошондо Кыргызстан төмөндөгүлөргө мүмкүндүк берет:

а) ушул резиденттин кирешесине (пайдасына) салыктан Беларуста төлөнгөн салыкка барабар сумманы чыгарып салуу иретинде;

б) ушул резиденттин мүлкүнө салыктан Беларуста төлөнгөн мүлккө салыкка барабар сумманы чыгарып салуу иретинде.

Бирок мындай эсептен чыгарып салуу ар кандай учурда чыгарып салуу берилгенге чейин эсептелгендей кирешеден (пайдадан) салыктын же мүлктөн алынуучу салыктын бөлүгүнөн ашпоого тийиш, ал кырдаалга жараша, Беларуста салык салынышы мүмкүн болгон кирешеге (пайдага) же мүлккө таандык болот.

2. Беларустун учурунда кош салык салуу төмөндөгүдөй түрдө четтетилет:

Эгерде Беларустун резиденти ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык киреше (пайда) алса же мүлккө ээ болсо Кыргызстанда салык салынышы мүмкүн, ошондо Беларусь төмөндөгүлөргө мүмкүндүк берет:

а) ушул резиденттин кирешесине (пайдасына) салыктан Кыргызстанда төлөнгөн салыкка барабар сумманы чыгарып салуу иретинде;

б) ушул резиденттин мүлкүнө салыктан Кыргызстанда төлөнгөн мүлккө салыкка барабар сумманы чыгарып салуу иретинде.

Бирок мындай эсептен чыгарып салуу ар кандай учурда чыгарып салуу берилгенге чейин эсептелгендей кирешеден (пайдадан) салыктын же мүлктөн алынуучу салыктын бөлүгүнөн ашпоого тийиш, ал кырдаалга жараша, Кыргызстанда салык салынышы мүмкүн болгон кирешеге (пайдага) же мүлккө таандык болот.

3. Эгер ушул Макулдашуунун ар кандай жобосуна ылайык алынган киреше же Макулдашып жаткан бир Мамлекеттин резидентине таандык болгон мүлк бул Мамлекетте салыктан бошотулса, ал Мамлекет ошого карабастан кирешенин же мүлктүн калган бөлүгүнө салыктын суммасын эсептөөдө бошотулган кирешени же мүлктү көңүлгө ала алат.

24-статья. Дискриминациялабоо

1. Макулдашып жаткан Мамлекеттин гражданы, Макулдашып жаткан экинчи Мамлекетте ошол башка Мамлекетте, ошондой эле кырдаалдарга, атап айтканда туруктуу жашоо орду жагынан граждандуу кылынган же дуушар кылынышы мүмкүн болгон салык салууга же ага байланыштуу кырдаалдарга караганда бир кыйла оор салык салууга же ага байланыштуу талаптарга башка Макулдашып жаткан Мамлекетте дуушар кылынбайт. Бул жобо ошондой эле 1-статьянын жобосуна (Келишим колдонулуучу жактар) карабастан бир же эки Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденттери болуп саналбаган жактарына колдонулат.

2. Макулдашып жаткан Мамлекеттин резиденттери болуп саналган граждандыгы жок жактар эч кандай Макулдашып жаткан Мамлекеттерде граждандар дуушар кылынып жаткан же дуушар кылынышы мүмкүн болгон салык салууга жана ага байланыштуу кырдаалдарга караганда кандайдыр бир салык салууга, же болбосо башкача же бир кыйла оор кырдаалдарга байланыштуу шартка дуушар кылынышы мүмкүн эмес.

3. Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасынын башка Макулдашып жаткан Мамлекетте болгон туруктуу мекемесине (өкүлчүлүгүнө) салык салуу бул сыяктуу иш аракетти жүзөгө ашырып жаткан бул башка Мамлекеттеги ишканаларга салык салуудан азыраак ыңтайлуураак болушу мүмкүн эмес. Ушул статьянын бул жобосу Макулдашып жаткан Мамлекетти экинчи Макулдашып жаткан Мамлекеттин резидентине кандайдыр бир жекече жеңилдиктерди берүүгө, алардын граждандык статусунун же үй бүлөлүк жагдайларынын негизинде ал өзүнүн резиденттерине бере тургандай эсептен чыгаруулар жана жеңилдиктерди берүүгө милдеттүү катары түшүндүрүлүүгө тийиш эмес.

4. 9-статьянын (Ассоциацияланган ишканалар) 1-пунктунун, 11-статьянын (Проценттер) 7-пунктунун же 12-статьянын (Роялти) 6-пунктунун жоболору колдонулган учурлардан башка убакта Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканасы Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин резидентине жүргүзгөн проценттер, роялти жана башка төлөөлөр мындай ишкананын салык салынуучу пайдасын аныктоо максатында биринчи айтылган Мамлекеттин резидентине төлөнүүгө тийиш болгондой шарттарда алынып салынууга тийиш. Ошол эле сыяктуу Макулдашып жаткан Мамлекеттин Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин резидентине ар кандай карызы мындай ишкананын салык салынуучу мүлкүн аныктоо максатында биринчи айтылган Мамлекеттин резидентине карыз сыяктуу эле шарттарда алып салынууга тийиш.

5. Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин бир же бир канча резидентине мүлк толугу менен же бир бөлүгү таандык болгон же түздөн-түз же болбосо кыйыр түрдө контролдоно турган Макулдашып жаткан Мамлекеттин ишканалары биринчи айтылган Мамлекетке биринчи айтылган Мамлекеттин бул сыяктуу ишканалары дуушар кылынган же дуушар кылынышы мүмкүн болгон салык салуудан жана ага байланыштуу кырдаалдардан башкача же бир кыйла оорурак болуп саналган ар кандай салык салынууга же ага байланыштуу ар кандай милдеттемелерге дуушар кылынууга тийиш эмес.

6. Ушул статьянын жоболору ушул Макулдашууда айтылган салыктарга карата колдонулат.

25-статья. Өз ара макулдашуунун процедурасы

1. Эгерде жак бир же эки Макулдашып жаткан Мамлекеттердин аракеттери ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык эмес салык салууга алып келет же алып келиши мүмкүн

деп эсептесе, эгерде ал улуттук жагы болгон Макулдашып жаткан Мамлекеттин 24-статьянын (Дискриминациялабоо) 1-пунктуна туш келсе, ал бул Мамлекеттердин ички мыйзамдарында каралган коргонуу каражаттарына карабастан өзүнүн ишин резиденти болуп саналган Макулдашып жаткан Мамлекеттин компетенттүү органдарынын карашына сунуш кыла алат. Арыз Макулдашуунун жоболоруна ылайык эмес салык салууга алып келген аракеттер жөнүндө алгачкы кабарландыруу күнүнөн тартып үч жылдын ичинде берилүүгө тийиш.

2. Компетенттүү орган эгер ал дооматты негиздүү деп эсептесе жана эгер анын өзү канааттандыргыдай чечимге келе албаса, ушул Макулдашууга ылайык келбеген салык салууга жол бербөө максатында Макулдашып жаткан экинчи Мамлекеттин компетенттүү органы менен өз ара макулдукка келүү маселесин чечүүгө умтулат. Ар кандай жетишилген макулдашуу Макулдашып жаткан Мамлекеттердин улуттук мыйзамдарында болгон кандайдыр бир убактылуу чектөөлөргө карабастан аткарылууга тийиш.

3. Макулдашып жаткан Мамлекеттин компетенттүү органдары ушул Макулдашууну түшүндүрүүдө же колдонууда келип чыккан ар кандай кыйынчылыктарды же шектенүүлөрдү өз ара макулдашуу боюнча чечүүгө умтулушат. Алар ошондой эле ушул Макулдашууда каралбаган учурларда кош салык салууну четтетүү максатында бир-бири менен консультациялаша алышат.

4. Макулдашып жаткан Мамлекеттердин компетенттүү органдары мурунку пункттарды түшүнүүдө макулдукка жетишүү максатында бир-бири менен түздөн-түз байланышка кирише алышат.

26-статья. Маалымат менен алмашуу

1. Макулдашып жаткан Мамлекеттердин компетенттүү органдары ушул Макулдашуунун же салык салуу ушул Макулдашууга карама-каршы келбеген өлчөмдө Макулдашуу таркатыла турган салыктарга тиешеси бар Макулдашып жаткан Мамлекеттердин ички мыйзамдарынын жоболорун аткаруу үчүн зарыл болгон маалымат менен алмашышат. Маалымат менен алмашуу 1-статья (Макулдашуу колдонула турган жактар) менен чектелбейт. Макулдашып жаткан Мамлекет алган ар кандай маалымат ошол Мамлекеттин ички мыйзамдарынын чектеринде алынган маалымат сыяктуу эле конфиденциалдуу деп эсептелинет жана Макулдашуу таркатылган салыктарга тийиштүү баа берүү же жыйноо, аргасыздан өндүрүү же соттук териштирүү же болбосо арыздарды кароо менен иш жүргүзгөн жактарга же органдарга (сотторду жана административдик органдарды кошуп алганда) гана билдирилет. Мындай жактар же органдар маалыматты ушундай максаттар үчүн гана пайдаланышат. Алар бул маалыматты ачык сот заседаниесинин жүрүшүндө же соттук чечимдерди кабыл алууда ачыкка чыгарышы мүмкүн.

2. Эч кандай учурда 1-пункттин жоболору Макулдашып жаткан Мамлекетке жүктөлүүчү төмөндөгү милдеттер катары түшүндүрүлүүгө тийиш эмес:

а) бул же башка Макулдашып жаткан Мамлекеттин мыйзамдарына жана административдик практикасына каршы келгидей административдик чараларды көрүү;

б) бул же башка Макулдашып жаткан Мамлекеттин мыйзамдары боюнча же адептеги административдик практикасынын жүрүшүндө алууга болбогон маалыматты берүү;

в) кандайдыр бир соода, өнөр жайлык, экономикалык, коммерциялык же кесиптик жашыруун сырды же соода процессин, же болбосо ачыкка чыгаруу Мамлекеттик саясатка карама-каршы келгидей маалыматты ачыкка чыгаргыдай маалыматты берүү.

27-статья. Дипломатиялык өкүлчүлүктөрдүн жана консулдук мекемелердин кызматкерлери

Ушул Макулдашуунун эч кандай жоболору эл аралык укуктун жалпы нормалары менен же атайын макулдашуулардын негизинде берилген дипломатиялык өкүлчүлүктөрдүн жана консулдук мекемелердин кызматкерлеринин салыктык артыкчылыктарын козгобойт.

28-статья. Күчүнө кириши

1. Макулдашып жаткан Мамлекеттер бардык зарыл ички мамлекеттик процедуралардын аткарылгандыгы жөнүндө дипломатиялык каналдар боюнча бир-бирине кат жүзүндө билдиришет.

2. Ушул Макулдашуу 1-пунктта айтылган акыркы билдирүүнү алган күндөн тартып

күчүнө кирет жана анын жоболору төмөндөгүлөргө колдонулат:

а) Макулдашуу күчүнө кирген жылдан кийинки календардык жылдын биринчи январынан тартып же андан кийин төлөнгөн же эсептелген суммага карата булактан кармалып калган салыктарга;

б) Макулдашуу күчүнө кирген жылдан кийинки календардык жылдын биринчи январынан тартып же андан кийин башталган салык салынуучу мезгилдер жагынан башка салыктарга.

29-статья. Аракетин токтотуу

Ушул Макулдашуу Макулдашып жаткан Мамлекеттердин бири анын аракетин токтотконго чейин күчүндө кала берет. Ар бир Макулдашып жаткан Мамлекет Макулдашуу күчүнө кирген күндөн тартып беш жыл аяктагандан кийин ар кандай календардык жыл аяктаганга чейин жок эле дегенде 6 ай мурда Макулдашуунун күч аракетин токтотуу жөнүндө дипломатиялык каналдар менен кат жүзүндө кабарлоо аркылуу Макулдашуунун аракетин токтото алат. Мындай учурда Макулдашуу төмөндөгүлөр жагынан өзүнүн аракетин токтотот:

а) аракетин токтотуу жөнүндө кабар берилген жылдан кийинки жылдын биринчи январынан тартып жана андан кийин төлөнгөн же эсептелген булактардан кармалып алынган салыктарга карата; жана

б) аракетин токтотуу жөнүндө кабар берилген жылдан кийинки жылдын биринчи январынан тартып жана андан кийин башталган салык салынуучу мезгилдеги башка салыктарга карата.

Муну күбөлөндүрүү иретинде, Макулдашып жаткан Мамлекеттердин тийиштүү түрдө полномочие берилип төмөндө кол койгон өкүлдөрү ушул Макулдашууга кол коюшту.

Бишкек шаарында, 26-июнь 1997-жылы эки нускада, ар бири кыргыз беларусь жана орус тилдеринде түзүлдү, мында тексттердин баарынын күчү бирдей. Түшүндүрүүдө пикир келишпестиктер келип чыккан учурда орусча текст артыкчылыкка ээ болот.

Кыргыз Республикасынын Беларусь Республикасынын
Өкмөтү үчүн Өкмөтү үчүн